

Warm Mist Humidifier

Use and Care Manual

IMPORTANT! READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

- Relief from dry indoor air
- Whisper quiet
- 2 Comfort settings
- Nightlight
- Auto shut-off

Important Safety Instructions

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING HUMIDIFIER, ESPECIALLY THESE BASIC SAFETY PRECAUTIONS:

- Before using the humidifier, extend the cord and inspect for any signs of damage. **Do not** use product if cord has been damaged.
- Always place humidifier on a firm, flat, level surface. Keep cord away from heated surfaces and out of the way, where it cannot be stepped on or tripped over.
- Do not** place the humidifier directly on wood furniture or other surfaces that could be damaged by water. Protect by placing the humidifier on a non-metallic waterproof surface.
- Place humidifier in an area that is out of the reach of children.
- Do not** operate outdoors; this appliance is intended for indoor use.
- Do not** remove the Water Tank or Cooling Chamber during operation or within 15 minutes after the humidifier is turned off and unplugged. Serious injury may result.
- Do not** touch the steam vapor. Steam can cause burns. **Do not** operate without the Medicine Cup in place on top the Cooling Chamber.
- Do not** operate without water. Turn off unit when tank is empty.
- Do not** add any medications (e.g., do not add Vicks VapoSteam) directly into the Heating Chamber or Water Tank. **Do not** cover, or insert objects into, any openings on the unit.
- Do not immerse the base in water or other liquid. **Do not** pour water in the outlet.
- Humidifier should always be unplugged and emptied when not in operation or while being cleaned. Shut off and unplug humidifier before moving. **Do not** move or tilt humidifier while it is operating. Plug and unplug unit with dry hands.
- The humidifier should not be left unattended in a closed room since air could become saturated and leave condensation on walls or furniture. Leave room door partly open. **Do not** aim outlet directly at children, walls or furniture.
- This product has a polarized plug (one blade is wider than the other) as a safety feature. This plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **Do not** attempt to defeat this safety feature.
- Caution:** To avoid the risk of fire, shock or personal injury, **do not** use an extension cord.
- The humidifier requires regular cleaning. Refer to and follow cleaning instructions.
- When moving or lifting the Tank, use one hand on the Top Tank Handle and the other on the Bottom Tank Handle.

Description

- Medicine Cup
- Cooling Chamber
- Removable Tray Handle
- Heating Chamber
- Night Light
- Base
- Top Tank Handle
- Water Tank
- Bottom Tank Handle
- Water Valve
- Tank Cap
- Removable Tray
- Cooling Chamber Interlock
- Power Switch
- Reset Light

Using Your Vicks Warm Mist Humidifier

First Time Use

Read all instructions before using this appliance. With proper care and maintenance, the humidifier should be able to provide up to 12 hours of operation for each tank.

Unpack and remove all packing material from the Water Tank and Base. Completely unravel power cord and place unit on a flat, stable surface at least 5 inches away (13 cm) from walls and heat sources. Do not use product if cord has been damaged. Place cord out of the way where it cannot be pulled or stepped on. Follow the directions below to fill and operate the Humidifier.

Filling the Water Tank

Always UNPLUG the humidifier before filling.

- Remove the Water Tank from the Base and turn it upside down. Turn the Tank Cap counterclockwise to open.
- Fill the Water Tank with clean, cool, tap water and replace the Tank Cap by firmly turning clockwise. Turn the tank upright and check Tank Cap for leaks. If any water drips from Tank Cap, remove it and re-tighten.
- Carry Water Tank using one hand on the top handle and one on the bottom of the Tank.
- Be sure the Removable Water Tray and Cooling Chamber are in place and the Cooling Chamber Interlock is engaged.
- Replace the Water Tank on the Base by aligning the Tank Cap into the Water Tray.

Caution: **Do not** add any medication or other additives to the water. **Do not** pour any water into the outlet.

Operating Instructions

- Do not** operate the humidifier without water in the Water Tank or without the Removable Water Tray, Cooling Chamber and Medicine Cup installed.
- After filling the humidifier, be sure the Power Switch is in the OFF position, then plug the power cord into a 120 volt AC wall outlet. **DO NOT PLUG IN THE CORD WITH WET HANDS; ELECTRIC SHOCK COULD RESULT.**
- Vicks VapoSteam may be poured into the Medicine Cup during use. Be careful not to overflow the Medicine Cup or spill anything into the Cooling Chamber. The Medicine Cup may be removed for ease of filling but should be replaced before operating the humidifier.
- Turn the Switch to either the Hi or Low position. The Night Light will illuminate and the heater will start. It may take several minutes before mist will appear at the outlet.
- Direct Outlet away from walls and furniture. If condensation forms on walls or windows, or if indoor relative humidity exceeds 50%, turn the Switch to the low setting, open door to room where humidifier is operating, or turn unit off.
- Turn the humidifier off before removing and refilling the Water Tank.

Reset Procedure

NOTE: When the water tank is empty, the heater will shut off automatically. The Reset Light will illuminate to indicate that the humidifier is out of water. The unit will NOT operate until the water tank is refilled, placed on the unit and the humidifier is reset.

TO RESET UNIT, please perform the following steps:

- Turn the humidifier to the OFF position and unplug and remove water tank.
- Allow the unit to cool off for approximately 15 minutes.
- Refill and replace the Water Tank as instructed in the "Filling The Water Tank" section above.
- Plug power cord back into wall outlet. **DO NOT PLUG IN THE CORD WITH WET HANDS; ELECTRIC SHOCK COULD RESULT.**
- The reset light should now be off. If it is not, rotate the knob all the way clockwise to the Reset position until it stops. This should reset the unit.
- Rotate the Switch to either the Hi or Low position. The Nightlight will illuminate and the heater will start. It might take several minutes before mist will appear at the outlet.

NOTE: Some models may have a separate Reset Button. Push the Reset Button on those models to re-engage the heater.

Humidificateur à vapeur tiède

Manuel d'utilisation et d'entretien

IMPORTANT ! LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- Soulagement contre l'air intérieur sec
- Fonctionnement silencieux
- Deux réglages confortables
- Veilleuse
- Arrêt automatique

Importantes consignes de sécurité

PRIÈRE DE LIRE TOUTES LES CONSIGNES AVANT D'UTILISER L'HUMIDIFICATEUR, SURTOUT CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE :

- Avant d'utiliser l'humidificateur, déployer et examiner le cordon pour y relever tous signes de dommages. **Ne pas** utiliser le produit si le cordon a été abîmé.
- Toujours placer l'humidificateur sur une surface solide, plate et d'aplomb. Tenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées et hors du chemin, pour éviter qu'on ne le piétine ou qu'il ne fasse trébucher.
- Ne pas** placer l'humidificateur directement sur un meuble en bois ou sur une autre surface que l'eau pourrait abîmer. Poser l'humidificateur sur une surface imperméable et non métallique.
- Placer l'humidificateur à un endroit hors de la portée des enfants.
- Ne pas** utiliser à l'extérieur car cet appareil est destiné à l'intérieur.
- Ne pas** retirer le réservoir d'eau ni la chambre de refroidissement durant le fonctionnement ou dans les 15 minutes suivant l'arrêt et le débranchement de l'humidificateur, car ceci pourrait provoquer des blessures graves.
- Ne pas** toucher à la vapeur. La vapeur peut causer des brûlures. **Ne pas** faire fonctionner l'appareil sans que le godet à médicaments ne soit en place sur la chambre de refroidissement.
- Ne pas** utiliser sans eau. Éteindre l'appareil lorsque le réservoir est vide.
- N'ajouter aucun médicament (le Vicks VapoSteam, par exemple) directement dans la chambre chauffante ou le réservoir à eau. **Ne pas** couvrir les ouvertures de l'appareil ou y insérer d'objets.
- Ne pas** immerger la base dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas verser d'eau dans le diffuseur.
- L'humidificateur doit toujours être débranché et vidé lorsqu'il **n'est pas** en usage ou pendant le nettoyage. Éteindre l'humidificateur et le débrancher avant de le déplacer. **Ne pas** déplacer ni incliner l'humidificateur pendant qu'il sert. Brancher et débrancher l'appareil avec les mains sèches.
- Ne pas laisser l'humidificateur sans surveillance dans une pièce fermée – l'air pourrait se saturer et de la condensation se former sur les murs ou les meubles. Laisser la porte de la pièce entrouverte. **Ne pas** orienter le diffuseur vers les enfants, les murs ou les meubles.
- Aux États-Unis, au Canada et dans plusieurs autres pays, ce produit présente une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre) par mesure de sécurité. Cette fiche n'enfonce dans une prise polarisée que dans un sens. Si la fiche ne s'insère pas à fond dans la prise, inverser la fiche. Si elle ne rentre toujours pas, contacter un électricien qualifié. **Ne pas** tenter de contourner ce dispositif de sécurité.
- Mise en garde :** **Ne pas** utiliser un cordon de rallonge afin d'éviter le risque d'incendie, de chocs ou de blessures.
- L'humidificateur nécessite un nettoyage régulier. Se reporter aux consignes de nettoyage et les suivre.

Description

- Godet à médicaments
- Chambre de refroidissement
- Poignée du bac amovible
- Chambre chauffante
- Veilleuse
- Base
- Poignée du dessus du réservoir
- Réservoir à eau
- Poignée du fond du réservoir
- Valve
- Bouchon de réservoir
- Bac amovible
- Dispositif de verrouillage de la chambre de refroidissement
- Interrupteur général
- Témoïn lumineux de remise en marche

Utilisation de votre humidificateur à vapeur tiède

Premier usage

Lire toutes les instructions avant l'emploi. Bien entretenu, l'humidificateur devrait pouvoir fournir jusqu'à 12 heures de fonctionnement par remplissage

Déballer et retirer tout le matériel d'emballage du réservoir d'eau et de la base. Dérouler complètement le cordon d'alimentation et placer l'appareil sur une surface plane et stable, à au moins 13 cm (5 po) des murs et des sources de chaleur. Ne pas utiliser le produit si le cordon a été abîmé. Mettre le cordon hors du chemin pour éviter qu'on ne le tire ou qu'il ne soit piétiné. Suivre les instructions ci-après pour remplir et faire fonctionner l'humidificateur.

Remplissage du réservoir

Toujours DÉBRANCHER l'humidificateur avant de procéder au remplissage.

- Retirer le réservoir de la base et le mettre à l'envers. Tourner le bouchon du réservoir en sens antihoraire pour ouvrir.
- Remplir le réservoir uniquement d'eau propre et fraîche du robinet et replacer le bouchon du réservoir en le tournant fermement en sens horaire. Remettre le réservoir à l'endroit et s'assurer qu'il n'y ait pas de fuites au bouchon. En cas d'égouttement provenant du bouchon du réservoir, retirer le bouchon et le serrer de nouveau.
- Transporter le réservoir en mettant une main sur la poignée supérieure et l'autre sous le fond du réservoir.
- S'assurer que le bac à eau et la chambre de refroidissement sont en place et que le dispositif de verrouillage de la chambre de refroidissement est engagé.
- Remettre le réservoir en place sur la base en faisant correspondre le bouchon du réservoir et l'orifice du bac d'eau.

Mise en garde :

- N'ajouter aucun médicament ou autre additif à l'eau.
- Ne pas verser d'eau dans le diffuseur.

Instructions de fonctionnement

- Ne pas** faire fonctionner l'humidificateur si le réservoir à eau est vide ou sans que le bac à eau amovible, la chambre de refroidissement et le godet à médicaments ne soient en place.
- Après avoir rempli l'humidificateur, s'assurer que l'Interrupteur général est en position d'ARRÊT, puis brancher le cordon sur courant alternatif de 120 volts. **NE PAS BRANCHER LE CORDON AVEC LES MAINS MOUILLEES, UN CHOC ÉLECTRIQUE POURRAIT EN RESULTER.**
- On peut verser le Vicks VapoSteam dans le godet à médicaments durant le fonctionnement. Veiller à ne pas remplir le godet à l'excès et à ne rien déverser dans la chambre de refroidissement. Bien que le godet puisse être retiré pour faciliter le remplissage, il est essentiel de le remettre en place avant de faire fonctionner l'humidificateur.
- Mettre l'Interrupteur général à la position Hi ou Low. La veilleuse s'allumera et l'élément chauffant se mettra en marche. Il peut s'écouler quelques minutes avant que la vapeur n'apparaisse au diffuseur.
- Diriger le diffuseur à l'écart des murs et des meubles. S'il se forme de la condensation sur murs ou fenêtres, ou si l'humidité relative intérieure dépasse 50 %, mettre l'Interrupteur à la position Low, ouvrir la porte de la pièce dans laquelle se trouve l'humidificateur ou éteindre l'appareil.
- Éteindre l'humidificateur avant de retirer et de remplir le réservoir d'eau.

Réinitialisation

REMARQUE : L'élément chauffant s'arrête automatiquement lorsque le réservoir est vide. Le témoin de réinitialisation s'allume, signe que l'eau est épuisée. L'appareil ne fonctionnera PAS tant que le réservoir n'aura pas été rempli puis remplacé et que l'humidificateur n'aura pas été réinitialisé.

POUR RÉINITIALISER L'APPAREIL, agir comme suit :

- ÉTEINDRE l'humidificateur, le débrancher puis retirer le réservoir.
- Laisser refroidir l'appareil environ 15 minutes.
- Remplir et replacer le réservoir tel qu'indiqué sous la rubrique « Remplissage du réservoir » ci-haut.
- Brancher le cordon sur la prise de courant murale. **NE PAS BRANCHER LE CORDON AVEC LES MAINS MOUILLEES, UN CHOC ELECTRIQUE POURRAIT EN RESULTER.**
- Le témoin de réinitialisation devrait s'être éteint. Si ce n'est pas le cas, tourner le bouton à fond en sens horaire. Ceci devrait réinitialiser l'appareil.
- Régler l'Interrupteur à Hi ou Low. La veilleuse luira et l'élément chauffant se mettra en marche. Quelques minutes peuvent s'écouler avant l'apparition de la vapeur au diffuseur.

REMARQUE : Certains modèles présentent un bouton distinct de réinitialisation. Il suffit de presser ce bouton pour que l'élément chauffant recommence à chauffer.

Humidificador de vapor tibio

Manual de uso y cuidado

¡IMPORTANTE! LEER ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS

- Alivio del aire interior seco
- Silencioso
- 2 velocidades de confort
- Luz de noche
- Apagado automático

Instrucciones de seguridad importantes

ANTES DE USAR EL HUMIDIFICADOR, LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES, EN PARTICULAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD:

- Antes de utilizar el humidificador, extender el cable e inspeccionarlo para ver si existen señales de daño. **No** usar el producto si el cable está averiado.
- Colocar siempre el humidificador en una superficie firme y plana. Mantener el cable alejado de superficies calientes y situarlo de manera que no pueda tropezar con él ni pisarlo.
- No** colocar el humidificador directamente sobre muebles de madera u otras superficies que se dañen con el agua. Ubicarlo sobre una superficie no metálica a prueba de agua, para protección.
- Colocar el humidificador en un área que esté fuera del alcance de los niños.
- No** usarlo en exteriores porque fue fabricado para usar en ambientes interiores.
- No** retirar el tanque de agua ni la cámara de enfriamiento durante el funcionamiento o dentro de 15 minutos después de apagar y desenchufar el humidificador. Existe el riesgo de lesiones graves.
- No** tocar el vapor porque puede producir quemaduras. **No** encender el humidificador sin el recipiente para uso medicinal, que debe situarse en la parte superior de la cámara de enfriamiento.
- No** encender cuando el tanque esté vacío y apagar en cuanto se haya evaporado toda el agua.
- No** añadir medicamentos (por ejemplo, el Vicks VapoSteam) directamente en la cámara de calentamiento o en el tanque de agua. **No** cubrir ni insertar objetos en ningunas de las aberturas del humidificador.
- No** sumergir la base en agua ni en ningún otro líquido. No verter agua en la boca de salida.
- Siempre debe desenchufarse y vaciarse el humidificador cuando **no** se lo use o cuando se lo limpie. Apagar y desenchufar antes de trasladarlo. **No** moverlo ni inclinarlo cuando esté en funcionamiento. Enchufar y desenchufar el humidificador con las manos secas.
- No** debe dejarse el humidificador en una habitación cerrada sin vigilar, ya que el aire podría saturarse y causar condensación en paredes o muebles. Dejar la puerta de la habitación parcialmente abierta. **No** apuntar la boca de salida directamente a los niños, las paredes o los muebles.
- En EE.UU., Canadá y otros países, este producto cuenta con un enchufe polarizado (una pata es más ancha que la otra) como precaución de seguridad. Ese enchufe entrará en el tomacorriente polarizado de una sola forma. Si no entra bien, dar vuelta. Si aun así **no** es posible enchufarlo, comunicarse con un electricista idóneo. **No** intentar anular esta función de seguridad.
- Precaución:** **No** usar un cable alargador para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Debe limpiarse el humidificador regularmente. Consultar y seguir las instrucciones de limpieza.
- Al trasladar o levantar el tanque, colocar una mano en la manija superior del tanque y la otra, en la manija inferior.

Descripción

- Recipiente para uso medicinal
- Cámara de enfriamiento
- Manija de la bandeja desmontable
- Cámara de calentamiento
- Luz de noche
- Base
- Manija superior del tanque
- Tanque de agua
- Manija inferior del tanque
- Válvula de agua
- Tapa del tanque
- Bandeja desmontable
- Interbloqueo de la cámara de enfriamiento
- Botón de encendido
- Luz de reinicialización

Uso del Humidificador de vapor caliente

Uso por primera vez

Leer todas las instrucciones antes de usar este dispositivo. El humidificador deberá rendir hasta 12 horas de operación por cada tanque si se lo cuida y mantiene adecuadamente.

Desembalar y retirar todos los materiales de empaque del tanque de agua y de la base. Estirar por completo el cable de conexión y colocar la unidad en una superficie estable y firme, por lo menos a 5 pulgadas (13 cm) de las paredes y fuentes de calor. No usar el producto si el cable está averiado. Situar el cable de manera que no pueda pisarse ni tirarse de él. Seguir las instrucciones siguientes para llenar y operar el Humidificador.

Llenado del tanque de agua

Antes de llenar el tanque, DESENCHUFAR siempre el humidificador.

- Retirar el tanque de agua de la base y girarlo al revés. Retirar la tapa del tanque desenroscándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Llenar el tanque con agua limpia y fresca del grifo, y volver a colocar la tapa firmemente girándola en sentido horario. Colocar el tanque en posición vertical para comprobar que la tapa no pierda. Si sale agua por la tapa del tanque, retirarla y volver a ajustarla.
- Llevar el tanque de agua con una mano en la manija superior y la otra en la manija inferior.
- Verificar que la bandeja desmontable para el agua y la cámara de enfriamiento estén en su lugar y que esté trabado el interbloqueo de ésta.
- Volver a colocar el tanque de agua en la base alineando la tapa con la bandeja para el agua.

Precaución: **No** añadir medicamentos ni otros aditivos al agua. **No** verter agua en la boca de salida.

Instrucciones para el funcionamiento

- No** operar el humidificador sin agua en el tanque o sin la bandeja desmontable para el agua, la cámara de enfriamiento y el recipiente para uso medicinal.
- Después de llenar el humidificador, verificar que el botón de encendido esté en la posición de apagado (OFF). Enchufar el cable en un tomacorriente de 120 voltios de CA. **NO ENCHUFAR EL CABLE CON LAS MANOS MOJADAS. PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA.**
- Durante el funcionamiento, podrá añadirse el Vicks VapoSteam en el recipiente para uso medicinal. No llenar en exceso el recipiente ni derramar líquidos en la cámara de enfriamiento. Se puede retirar el recipiente para llenarlo, pero deberá colocarse en su sitio antes de encender el humidificador.
- Encender el botón en la posición alta (Hi) o baja (Low). Se iluminará la luz de noche y arrancará el calentador. Pueden pasar varios minutos antes de que empiece a salir vapor por la boca de salida.
- Dirigir la boca de salida lejos de las paredes y los muebles. Si se forma condensación en las paredes o ventanas, o si la humedad relativa de la habitación supera el 50%, cambiar a la velocidad baja, abrir la puerta de la habitación o apagar el humidificador.
- Apagar el humidificador antes de retirar el tanque de agua y volver a llenarlo.

Procedimiento de Reinicio

NOTA: Cuando el tanque de agua esté vacío, el calentador se apagará automáticamente. La Luz de Reinicio se iluminará para indicar que el humidificador está sin agua. La unidad NO operará hasta que el tanque de agua se rellene y se coloque dentro de la unidad y se reinicie el humidificador.

PARA REINICIAR LA UNIDAD, por favor realice los siguientes pasos:

- APAGUE el humidificador y desconecte, retire el tanque de agua.
- Permita que la unidad se enfríe por aproximadamente 15 minutos.
- Rellene y reemplace el Tanque de Agua como se indica arriba en la sección "Llenado del Tanque de Agua".
- Enchufe el cable a un tomacorriente. NO ENCHUFE EL CABLE CON LAS MANOS MOJADAS; PODRÍA CAUSAR DESCARGA ELÉCTRICA.
- La luz de reinicio debe estar apagada. Si no es así, gire la perilla completamente hacia la derecha a la posición de Reinicio hasta que se detenga.
- Gire el Interruptor a la posición Alta (Hi) o Baja (Low). La Luz de Noche se iluminará y el calentador empezará a funcionar. Pueden pasar varios minutos antes de que el vapor empiece a salir por la boca de salida.

NOTA: Algunos modelos pueden tener un Botón de Reinicio por separado. Oprima el Botón de Reinicio en esos modelos para volver a poner en marcha el calentador.

Warm Mist Humidifier

Care and Cleaning

CAUTION: ALWAYS TURN OFF THE POWER SWITCH AND DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE ELECTRICAL OUTLET BEFORE CLEANING.

Humidifiers provide comfort by adding moisture to dry indoor air. For maximized benefit from your Vicks Warm Mist Humidifier, follow instructions carefully. Please note that this is an electric appliance and requires careful attention when in use.

Tap water may contain pollutants and minerals (scale) that can deposit on the inner surfaces of the Humidifier and adhere to the Heater. Such scale can accelerate the growth of microorganisms and can impair the performance of the Heater.

DAILY MAINTENANCE:

- Turn switch to off (0) position and unplug the cord from wall outlet.
- Be sure the unit has cooled for at least 15 minutes, then lift the Water Tank from Base. Remove the Tank Cap and drain any water from the Water Tank. Rinse the Water Tank with lukewarm water after each use. Wipe accessible surfaces of the Water Tank clean with a soft, damp cloth.
- Remove the Medicine Cup from the Cooling Chamber. Using the Cooling Chamber Interlock, release the Cooling Chamber from the Base. Carefully remove the Cooling Chamber and Removable Water Tray from the base. Wipe the Medicine Cup, Cooling Chamber and Removable Water Tray clean with a soft, damp cloth.
- Be sure the heater is completely cool and then wipe the Heater and Heating Chamber clean with a soft, damp cloth.
- Do not** leave water in the Water Tank or Heating Chamber when unit is not in use as it may result in the build up of mineral deposits and bacteria that can inhibit the output efficiency of the humidifier. Please note that if water remains in the Water Tank for more than a day or two, bacterial growth is possible.
- Do not** immerse the Base in water. For storage, wipe dry with a soft, clean cloth.
- Replace Removable Water Tray, Cooling Chamber, Medicine Cup then the Tank. Humidifier is now ready for use.

WEEKLY MAINTENANCE:

Removing Scale

- Remove the Water Tank and empty any remaining water from the Water Tank
- Turn switch to the OFF (0) position and unplug the cord from wall outlet.
- Remove the Medicine Cup from the Cooling Chamber. Using the Cooling Chamber Interlock, release the Cooling Chamber from the Base. Carefully remove the Cooling Chamber and Removable Water Tray from the base.
- Soak the Removable Water Tray in a solution of white vinegar and water for 20 minutes. Rinse thoroughly and then wipe dry with a soft clean cloth.
- Fill the Heating Chamber with undiluted white vinegar. Let stand for 20 minutes. Dampen soft, clean cloth or sponge with undiluted white vinegar and wipe out Heating Chamber to remove scale. **Do not** use soap, detergents or abrasive cleaners.
- Rinse the Heating Chamber using clean warm water, being careful not to submerge the base in water.
- The Water Tray, Medicine Cup, and Cooling Chamber are top shelf dishwasher safe.

Disinfecting the Removable Water Tray and Tank

- Fill tank with 1 teaspoon of household bleach in 1 gallon of water. Let stand twenty (20) minutes, shaking vigorously every few minutes, drain and rinse with clean water until the bleach smell is gone. Dry with a clean cloth or paper towel.

- Wipe the Removable Water Tray with a soft cloth dampened in the bleach and water solution. Rinse the Removable Water Tray thoroughly before proceeding. The Water Tray may also be disinfected using the dishwasher on its top shelf.

- Wipe all exterior surfaces of the Base with a soft, dry cloth. **Do not** immerse the Base in water or use water to clean the base. An electric shock may result or the humidifier may be damaged.

End of Season Maintenance

- Follow above weekly cleaning procedure at the end of the humidification season, or when the humidifier will not be used for several days, being sure to dry all parts. Allow the Water Tank to air dry before storing. **Do not** store with water inside.

- Leave Tank Cap partially loosened during storage to prevent Tank Cap and Gas- ket from sticking together. This will prolong the life of the gasket.
- Store in a cool dry location.

Troubleshooting Guide

If your Humidifier is not working properly, refer to the following:

Problem: *Power Switch is set to “On” and Power Indicator is off*
Possible Cause: Unit not plugged in
Solution: Plug unit in
Possible Cause: No power at outlet
Solution: Check circuits, fuses, test outlet.

Problem: *Little or no mist is produced*
Possible Cause: No water in tank
Solution: Fill Water Tank.
Possible Cause: Unit is not level
Solution: Place on a level surface.
Possible Cause: Mineral deposits on Heater or Removable Water Tray
Solution: Clean Heater and Removable Water Tray
Possible Cause: Water Tank was washed with detergent
Solution: Rinse thoroughly with clean water.

Problem: *Reset Light illuminated*
Possible Cause: Water Tank is empty
Solution: Refill Water Tank
Possible Cause: Unit not reset after refill
Solution: Follow Reset Procedure

Problem: *Water overflows from Reservoir*
Possible Cause: Tank may be leaking
Solution: Check the Tank for leaks and replace if necessary
Possible Cause: Tank Cap is not tight
Solution: Tighten Tank Cap

Problem: *Condensation forms around humidifier or windows*
Possible Cause: Mist Intensity is set too high for room size or pre-existing humidity level.
Solution: Decrease mist output to low or open door to the room.

Note: Failure to keep this unit clean from mineral deposits normally contained in any water supply will affect the efficiency of operation of this unit. Customer failure to follow these instructions may void the warranty.

Limited Warranty

This Vicks Warm Mist Humidifier is warranted against defective material or workmanship for a period of three years from the date of purchase. Any defective part will be, at the discretion of Kaz, Incorporated, repaired or replaced at no charge if the appliance has not been tampered with and has been used according to these printed directions. Retain receipt to prove warranty. This Warranty gives you specific legal rights as well as other rights that vary from state to state.

If you experience unsatisfactory operation, first refer to the Trouble-Shooting section herein to determine if the problem is due to care or cleaning. Follow Care and Clean-ing instructions.

If you have any questions or comments, call the Kaz Consumer Service Department at (800) 477-0457 or, e-mail consumerrelations@kaz.com or, write to Kaz, Consumer Ser-vice Department, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772 explaining just how the product is operating. Specify model number.

En cas de fonctionnement insatisfaisant, consultez tout d'abord la section de dépannage ci-dessus afin de déterminer s'il s'agit d'un problème d'entretien ou de nettoyage. Observez les instructions d'entretien et de nettoyage au pied de la lettre.

Pour toute question ou tout commentaire, veuillez communiquer avec le Service à la Clientèle de Kaz en composant le (800) 477-0457, par courrier électronique à consumerrelations@kaz.com ou en écrivant à Kaz, Consumer Service Department, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, ETATS-UNIS. Veuillez expliquer comment fonctionne le produit et préciser le numéro de modèle.

Humidificateur à vapeur tiède

Entretien et nettoyage

ATTENTION : TOUJOURS METTRE L'INTERRUPTEUR GÉNÉRAL À L'ARRÊT ET DÉBRANCHER LE CORDON DE LA PRISE DE COURANT AVANT LE NETTOYAGE.

LES HUMIDIFICATEURS ACCROISSENT LE CONFORT D'UNE PIÈCE EN HUMIDIFIANT L'AIR INTÉRIEUR SEC. OBSERVER ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS POUR BÉNÉFICIER AU MAXIMUM DE L'HUMIDIFICATEUR À VAPEUR TIÈDE VICKS. NOTER QUE CET APPAREIL ÉTANT ÉLECTRIQUE, IL DOIT ÊTRE EMPLOYÉ AVEC TOUS LES SOINS QUI LUI SONT DUS.

L'EAU DU ROBINET CONTIENT PARFOIS DES POLLUANTS ET DES MINÉRAUX (TARTRE) QUI SE DÉPOSENT SUR LES SURFACES INTÉRIEURES DE L'HUMIDIFICATEUR ET SUR L'ÉLÉMENT CHAUFFANT. CE TARTRE RISQUE D'ACCELERER LA CROISSANCE DES MICROORGANISMES ET DE COMPROMETTRE LE RENDEMENT DE L'ÉLÉMENT CHAUFFANT.

ENTRETIEN QUOTIDIEN :

- Mettre l'interrupteur à la position d'arrêt (0) et débrancher le cordon de la prise de courant.
- S'assurer que l'appareil a refroidi pendant au moins 15 minutes, puis lever le réservoir d'eau hors de la base. Retirer le bouchon du réservoir et vider toute l'eau. Rincer le réservoir à l'eau tiède après chaque usage. Essuyer les surfaces accessibles du réservoir à eau à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Retirer le godet à médicaments de la chambre de refroidissement. À l'aide du dispositif de verrouillage de la chambre de refroidissement, débloquer la chambre de refroidissement de la base. Retirer soigneusement la chambre de refroidissement et le bac d'eau amovible de la base. Essuyer le godet, la chambre de refroidissement et le bac d'eau avec un chiffon doux et humide.
- S'assurer que l'élément chauffant a parfaitement refroidi, puis nettoyer l'élément chauffant et la chambre chauffante en les essuyant à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Ne pas** laisser d'eau dans le réservoir ou dans la chambre chauffante lorsque l'appareil ne sert pas, ceci pourrait provoquer le dépôt de minéraux et de bactéries susceptibles d'affecter l'efficacité de l'humidificateur. Noter qu'une croissance bactérienne est possible si de l'eau stagne dans le réservoir d'eau pendant plus d'un jour ou deux.
- Ne pas** plonger la base dans l'eau. Pour le rangement, essuyer avec un linge doux et propre
- Remettez le bac à eau amovible, la chambre de refroidissement, le godet à médicaments, puis le réservoir en place. L'humidificateur est maintenant prêt à servir.

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE :

Débartage

- Retirer le réservoir à eau et le vider totalement.
- Mettre l'interrupteur à la position d'ARRÊT (0) et débrancher le cordon de la prise de courant.
- Retirer le godet à médicaments de la chambre de refroidissement. À l'aide du dispositif de verrouillage de la chambre de refroidissement, débloquer la chambre de refroidissement de la base. Retirer soigneusement cette chambre et le bac à eau amovible de la base.
- Faire tremper le bac à eau amovible dans une solution de vinaigre blanc et d'eau pendant 20 minutes. Rincer soigneusement, puis essuyer à l'aide d'un linge doux et propre.
- Remplir la chambre chauffante de vinaigre blanc non dilué. Laisser reposer pendant 20 minutes. Humecter une éponge ou un linge doux et propre de vinaigre blanc non dilué et essuyer la chambre chauffante pour la détarter. **Ne pas** utiliser de savon, de déterseifs ou de nettoyants abrasifs.
- Rincer la chambre chauffante à l'eau tiède propre, en veillant à ne pas immerger la base dans l'eau.
- Le bac à eau, le godet à médicaments et la chambre de refroidissement peuvent être lavés dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

Désinfection du bac à eau amovible et du réservoir

- Dans le réservoir, verser une cuillerée à thé (5 mL) d'agent de blanchiment domestique et un gallon (3,8 litres) d'eau. Laisser reposer pendant vingt (20) minutes, en agitant énergiquement de temps à autre, vider et rincer à l'eau claire jusqu'à ce que l'odeur d'agent de blanchiment soit disparue. Essuyer avec un essuie-tout en papier ou un linge propre.

- Essuyer le bac à eau amovible à l'aide d'un chiffon doux humecté de solution d'agent de blanchiment et d'eau. Rincer soigneusement le bac à eau amovible avant de procéder. On peut également désinfecter le bac en le plaçant dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

- Essuyer toutes les surfaces extérieures de la base à l'aide d'un linge doux et sec. Ne pas immerger la base dans l'eau ni utiliser d'eau pour nettoyer la base. Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou abîmer l'humidificateur.

ENTRETIEN DE FIN DE SAISON

- Suivre la procédure hebdomadaire sumentionnée pour le nettoyage à la fin de la saison d'humidification, ou lorsque l'humidificateur ne doit pas être utilisé pendant plusieurs jours, en s'assurant de sécher toutes les pièces. Laisser le réservoir à eau sécher à l'air avant de le ranger. **Ne pas** le ranger alors qu'il contient de l'eau.

- Laisser le bouchon du réservoir desserré durant le rangement pour éviter que la garniture adhère au bouchon. Ceci prolongera la durée de la garniture.

- Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec.

Guide de dépannage

Si l'humidificateur ne fonctionne pas adéquatement, voir les renseignements ci-après :

Problème : *L'interrupteur général est à la position de marche et le témoin de puissance est éteint.*
Cause possible : L'appareil n'est pas branché.
Solution: Brancher l'appareil.
Cause possible : Pas de courant à la prise électrique.
Solution : Vérifier les circuits, les fusibles, faire l'essai de la prise.

Problème : *Il se produit peu de vapeur ou pas de vapeur du tout.*
Cause possible : Le réservoir est vide.
Solution : Remplir le réservoir d'eau.
Cause possible : L'appareil n'est pas d'aplomb.
Solution : Le poser sur une surface d'aplomb.
Cause possible : Accumulation de minéraux sur l'élément chauffant ou sur le bac à eau amovible.
Solution : Nettoyer l'élément chauffant et le bac à eau amovible.
Cause possible : Le réservoir a été lavé avec un déterseif.
Solution: Rincer soigneusement à l'eau propre.

Problème : *Le témoin lumineux de remise en marche est allumé.*
Cause possible : Le réservoir à eau est vide.
Solution : Remplir le réservoir d'eau.
Cause possible : L'appareil n'a pas été remis en marche après le remplissage.
Solution : Suivre la procédure de remise en marche.

Problème : *L'eau déborde du réservoir.*
Cause possible : Le réservoir peut fuir.
Solution : Vérifier l'étanchéité du réservoir et le remplacer au besoin.
Cause possible : Le bouchon du réservoir n'est pas assez serré.
Solution : Serrer le bouchon du réservoir.

Problème : *De la condensation perle autour de l'humidificateur ou sur les fenêtres.*
Cause possible : L'intensité du débit est trop élevée pour les dimensions de la pièce ou le taux existant d'humidité.
Solution : Mettre le débit de vapeur au réglage faible ou ouvrir la porte de la pièce.

Remarque : Ne pas détarter l'humidificateur et éliminer les minéraux normalement contenus dans l'eau compromettent le fonctionnement de l'appareil. Le non-respect des présentes consignes par le client peut annuler la garantie.

Si l'appareil fonctionne mal, téléphoner au représentant de ventes Kaz du pays.

Garantie limitée

Cet humidificateur à vapeur tiède Vicks est garanti contre les vices de matériaux et de fabrication pendant une période de trois (3) ans courants à partir de l'achat. Au gré de Kaz, Incorporated, toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée gratuitement si l'appareil n'a pas été altéré et s'il a été utilisé conformément à nos instructions imprimées. Conservez votre reçu comme preuve pour la garantie. Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez bénéficier d'autres droits, ces droits variant d'un État ou d'une province à l'autre.

En cas de fonctionnement insatisfaisant, consultez tout d'abord la section de dépannage ci-dessus afin de déterminer s'il s'agit d'un problème d'entretien ou de nettoyage. Observez les instructions d'entretien et de nettoyage au pied de la lettre.

Pour toute question ou tout commentaire, veuillez communiquer avec le Service à la Clientèle de Kaz en composant le (800) 477-0457, par courrier électronique à consumerrelations@kaz.com ou en écrivant à Kaz, Consumer Service Department, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, ETATS-UNIS. Veuillez expliquer comment fonctionne le produit et préciser le numéro de modèle.

Humidificador de vapor tibio

Cuidado y limpieza

PRECAUCIÓN: APAGAR SIEMPRE EL BOTÓN DE ENCENDIDO Y DESCONECTAR EL CABLE DEL TOMACORRIENTE ELÉCTRICO ANTES DE LIMPIAR EL HUMIDIFICADOR.

Los humidificadores brindan confort al añadir humedad al aire seco interior. Para aprovechar al máximo los beneficios del Humidificador de vapor caliente Vicks, seguir las instrucciones cuidadosamente. Este es un dispositivo eléctrico que debe vigilarse durante su uso.

Es posible que el agua del grifo tenga contaminantes y minerales (incrustaciones) que se adhieren a las superficies internas del humidificador y del calentador. Las incrustaciones aceleran el crecimiento de microorganismos y pueden afectar al funcionamiento del calentador.

MANTENIMIENTO DIARIO

- Apagar el botón de encendido y desenchufar el cable del tomacorriente.
- Verificar que el humidificador se haya enfriado durante 15 minutos por lo menos y levantar el tanque de agua de la base. Retirar la tapa y desagotar el agua del tanque. Enjuagar el tanque con agua tibia después de cada uso. Limpiar las superficies de fácil acceso con un paño limpio, suave y húmedo.
- Retirar el recipiente para uso medicinal de la cámara de enfriamiento. Retirar la cámara de enfriamiento de la base accionando el interbloqueo. Retirar cuidadosamente la cámara de enfriamiento y la bandeja desmontable de la base. Limpiar el recipiente para uso medicinal, la cámara de enfriamiento y la bandeja desmontable para el agua con un paño limpio, suave y húmedo.
- Una vez que el calentador esté totalmente enfriado, limpiar el calentador y la cámara calentadora con un paño limpio, suave y húmedo.
- No** dejar agua en el tanque ni en la cámara calentadora cuando no se usa el humidificador, ya que pueden acumularse depósitos de minerales y bacterias que impiden el rendimiento óptimo del humidificador. Si queda agua en el tanque durante uno o dos días, es posible que se produzca el crecimiento bacteriano.
- No** sumergir la base en agua. Secar con un paño limpio y suave antes de guardar el humidificador.
- Instalar la bandeja desmontable para el agua, la cámara de enfriamiento, el recipiente para uso medicinal y luego el tanque. El humidificador está listo para usar nuevamente.

MANTENIMIENTO SEMANAL

Extracción de incrustaciones

- Retirar el tanque de agua y desagotar el agua restante.
- Apagar el botón de encendido y desenchufar el cable del tomacorriente.
- Retirar el recipiente para uso medicinal de la cámara de enfriamiento. Retirar la cámara de enfriamiento de la base accionando el interbloqueo. Retirar cuidadosamente la cámara de enfriamiento y la bandeja desmontable de la base.
- Remojar la bandeja desmontable para el agua en una solución de vinagre blanco y agua durante 20 minutos. Enjuagar minuciosamente y luego secar con un paño limpio y suave.
- Llenar la cámara calentadora con vinagre blanco sin diluir. Dejar reposar durante 20 minutos. Humedecer un paño suave y limpio o una esponja con vinagre blanco no diluido y limpiar la cámara calentadora para retirar las incrustaciones. **No** usar jabón, detergentes ni limpiadores abrasivos.
- Enjuagar la cámara de calentamiento con agua caliente limpia teniendo cuidado de no sumergir la base en el agua.
- La bandeja para el agua, el recipiente para uso medicinal y la cámara de enfriamiento pueden lavarse en la canasta superior del lavavajillas.

Desinfectar la bandeja desmontable para el agua y el tanque.

- Llenar el tanque con 1 cucharadita de lejía para uso doméstico en 1 galón (3,8 litros) de agua. Dejar reposar durante veinte (20) minutos, agitando energícamente a intervalos regulares, desagotar y enjuagar con agua limpia hasta que haya desaparecido el olor a lejía. Secar con una toalla limpia de tela o papel.

- Limpiar la bandeja desmontable para el agua con un paño suave humedecido en la solución de agua y lejía. Enjuagar minuciosamente la bandeja antes de proceder. Ésta puede desinfectarse también lavándola en la canasta superior del lavavajillas.

- Limpiar las superficies exteriores de la base con un paño suave y seco. **No** sumergir la base en agua ni usar agua para limpiarla. Puede producirse una descarga eléctrica o averiarse el humidificador.

Mantenimiento al final de la temporada de uso

- Al finalizar la temporada de uso del humidificador o cuando no se va a usar durante varios días, seguir el procedimiento de limpieza semanal secando bien todos los componentes. Dejar que el tanque de agua se seque al aire antes de guardarlo. **No** guardarlo con agua.

- Dejar la tapa del tanque parcialmente floja para evitar que ésta y la junta obturadora se peguen. Así se prolongará la vida útil de la junta.
- Guardar en un lugar fresco y seco.

Localización de fallas

Si el Humidificador no funciona correctamente, consultar la siguiente tabla:

Problema: *Botón en posición de encendido y luz indicadora apagada*
Posible causa: La unidad no está enchufada.
Solución: Enchufar el humidificador.
Posible causa: El tomacorriente no funciona.
Solución: Verificar circuitos y fusibles, y probar el tomacorriente.

Problema: *Poco vapor o no sale vapor*
Posible causa: No hay agua en el tanque.
Solución: Llenar el tanque de agua.
Posible causa: Desnivelación del humidificador.
Solución: Colocar en superficie plana.
Posible causa: Depósitos de mineral en el calentador o la bandeja desmontable.
Solución: Lavar calentador y bandeja desmontable.
Posible causa: Se lavó el tanque de agua con detergente.
Solución: Enjuagar minuciosamente con agua limpia.

Problema: *Luz de reiniciación iluminada*
Posible causa: Tanque de agua vacío.
Solución: Llenar el tanque de agua.
Posible causa: No se reinició el humidificador después del llenado.
Solución: Seguir el procedimiento de reiniciación.

Problema: *Agua rebalsa del reservorio*
Posible causa: Pérdidas en el tanque.
Solución: Verificar si hay pérdidas y sustituir el tanque en su caso.
Posible causa: Tapa del tanque floja.
Solución: Ajustar la tapa del tanque.

Problema: *Se forma condensación alrededor del humidificador o en las ventanas*
Posible causa: La intensidad del vapor es demasiado alta para el tamaño de la habitación o nivel de humedad preexistente.
Solución: Bajar la salida de vapor a la velocidad baja o abrir la puerta de la habitación.

Nota: Si no se mantiene el humidificador libre de depósitos minerales que se encuentran normalmente en el agua, este dispositivo no funcionará con máxima eficiencia. Si el cliente no sigue estas instrucciones, posiblemente se anule la garantía.

En caso de problemas, póngase en contacto con el distribuidor Kaz en su país.

Garantía limitada

El Humidificador de vapor caliente Vicks está garantizado contra materiales o mano de obra defectuosos por un período de tres años desde la fecha de compra. A criterio de Kaz, Incorporated, los componentes defectuosos se repararán o sustituirán sin cargo si no se interfiere con el dispositivo y si se ha utilizado según estas instrucciones impresas. Conservar el recibo como comprobante de la garantía. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, así como otros derechos que podrán variar según el estado de residencia.

Si la operación del Humidificador no es satisfactoria, consultar primero la sección de Localización de fallas de estas instrucciones para constatar si el problema obedece a cuestiones de cuidado o limpieza. Seguir las instrucciones de cuidado y limpieza.

En caso de tener preguntas o comentarios, llamar al Departamento de Servicio al Cliente de Kaz al (800) 477-0457, enviar un mensaje a consumerrelations@kaz.com o escribir a Kaz, Consumer Service Department, 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772 para explicar el funcionamiento del dispositivo. Indicar el número de modelo.

Warm Mist Humidifier

Humidificateur à brouillard tiède

Humidificador de vapor tibio



V745A-CAN

kaz[®]

© 2009 • www.kaz.com

Vicks and VapoSteam are registered trademarks of Procter & Gamble, Inc. • Made and printed in China

Vicks et VapoSteam sont des marques déposées de Procter & Gamble, Inc. • Fabriqué et imprimé en Chine

Vicks y VapoSteam son marcas registradas de Procter & Gamble, Inc. • Fabricado e impreso en China

P/N: 31IM0745192

kaz[®]